

Scheibenstrasse 11
3600 Thun

Tel. 031 635 57 57
Fax 031 635 57 58
PC-Kto. 30-3500-6
ba.ol-dst-west@jgk.be.ch

Dütschler Peter Andreas, 16.10.1963
Wartbodenstrasse 29, 3626 Hünibach
ZA: Fliederweg 11
Postfach
3601 Thun

Unser Zeichen / Notre réf: li
Ihr Zeichen / Votre réf:

27. Mai 2011

Zustellung Zahlungsbefehl Nr. 91011653

Sehr geehrter Herr Dütschler

Wir beziehen uns auf die Zustellung des erwähnten Zahlungsbefehles vom 26.05.2011 und teilen Ihnen mit, dass diese irrtümlich erfolgt ist.

Gestützt auf Art. 22 Abs. 2 SchKG heben wir die Betreuung auf; diese wird Dritten gegenüber gemäss Art. 8a SchKG nicht mehr ersichtlich gemacht.

Die Betreuung richtet sich gegen den Verein Panorama Rundweg Thunersee.

Besten Dank für Ihre Kenntnissnahme.

Mit freundlichen Grüssen

**Betreibungsamt Oberland
Dienststelle Oberland West**


L. Iseli, Gruppenchefin



Betreibungsamt Oberland Dienststelle Oberland
West
Scheibenstrasse 11, 3600 Thun
Tel. 031 635 57 57/ Fax 031 635 57 58/ PC 30-3500-6

Zahlungsbefehl Commandement de payer

für die ordentliche Betreibung auf Pfändung, Konkurs oder gemäss Art. 227b OR
pour la poursuite ordinaire par voie de saisie, faillite ou selon l'art. 227b CO

Datum der Ausstellung / Date 27.05.2011/LI	Diese Urkunde ist bei Zahlung, Rechtsvorschlag usw. vorzuweisen Présenter cette pièce lors du paiement	Betreibungsart OB	Betreibungs-Nr. / Poursuite no 91012312
Ehegatte / eingetr. Part. des Schuldners – Conjoint / Part. enreg. du débiteur		Schuldner Débiteur	
Gläubiger - Créancier Opal Fels- und Steinschlagssicherungs AG c/o Andreas Köppel 3953 Inden		Gläubiger- Vertreter Mandataire Opal Fels- und Steinschlagssicherungs AG c/o Andreas Köppel 3953 Inden	
Ref.-Nr. Réf. no	Zahlstelle Payable à	BA 30-003500-6	
Forderung: Fr. Créance: Fr.	nebst Zins 75'000.00 intérêt à	% seit 5.000% dès le	für Fr. 30.09.2010 sur Fr.
Kosten dieses Zahlungsbefehls Fr. 103.00 Ausstellung Zahlungsbefehl ord. Zustellkosten Fr. Essais de notification sans succès Fr.			
Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: Titre et date de la créance, cause de l'obligation: Zahlung der Rechnung (3. Zahlung) vom 30.08.2010 für die Baustelleninstallation und die Fundations- und Betonarbeiten an der Hängebrücke über den Spissibach in Leissigen. Die Zahlungen sind fällig laut Werkvertrag vom 02.03.2010 und dem dazugehörigen Zahlungsplan vom 20.01.2010.			

Eingang
30. MAI 2011
Betreibungsamt Oberland
Dienststelle Oberland West

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen seit der Zustellung der unterzeichnenden Dienststelle des Betreibungsamtes mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt.

Will der Schuldner bei der Betreibung für eine in einem Konkurs ganz oder teilweise zu Verlust gekommene oder nach Art. 267 SchKG denselben Beschränkungen unterliegende Forderung das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, deshalb bestreiten, weil kein neues Vermögen vorhanden sei, hat er dies ausdrücklich zu erklären, ansonst diese Einrede verwirkt ist.

Betr. Güterrecht und Rechtsvorschlag des Ehegatten: siehe Ziff.1 auf Rückseite.

Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Vous êtes sommé de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite.

Si le débiteur entend contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier d'exercer des poursuites, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'agence soussignée de l'office des poursuites dans les dix jours à compter de la notification du commandement de payer. Le débiteur poursuivi qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur poursuivi en raison d'une créance demeurée totalement ou partiellement impayée dans une procédure de faillite ou soumise en vertu de l'art 267 LP aux mêmes restrictions qu'une créance pour laquelle un acte de défaut de biens a été délivré entend contester le droit de faire valoir ladite créance par la voie d'une poursuite parce qu'il ne serait pas revenu à meilleure fortune, il doit le mentionner expressément dans son opposition, sauf à être déchu du droit de faire valoir ce moyen.

Concernant les régimes matrimoniaux et l'opposition du conjoint: voir chiffre 1 au verso.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite.

Zustellungsbescheinigung - Notification

Dieser Zahlungsbefehl wurde heute, den 30.05.2011
Le présent acte a été notifié aujourd'hui le 30.05.2011

zugestellt an
en parlant à

(Es ist die Person anzugeben, der die Urkunde ausgehändigt wird. – Indiquer la personne, à laquelle l'acte a été remis.)

Unterschrift des zustellenden Beamten
Signature du fonctionnaire chargé de la notification

Betreibungsamt Oberland
Dienststelle Oberland West

Rechtsvorschlag

Der Betriebene ist berechtigt, unmittelbar bei der Zustellung Recht vorzuschlagen. Der Inhalt des Rechtsvorschlages ist in diesem Falle auf jeder Ausfertigung vorzumerken und vom zustellenden Beamten zu bescheinigen.

Opposition

Le débiteur est autorisé à déclarer son opposition au moment de la notification. L'opposition, dans ce cas, est consignée sur chaque exemplaire et le fonctionnaire qui procède à la notification en donne acte en apposant sa signature.

Ort und Datum
Lieu et date

Erläuterungen auf der Rückseite
Explications au verso

Unterschrift
Signature